

rhythm of true poetry, her translations show her ability as a linguist, all her books are ever tender and womanly, whilst her stories for children are simply fascinating, as the little ones themselves testify. She not only reigns as Queen of Roumania, and queen of hearts, the hearts of her people, and above all, of her husband, but also as one of those fair ladies of genius, who by public opinion are crowned, metaphorically, with the ancient laurel wreath of fame—Queens of the world of art and letters. VEVA KARSLAND.

OUR CHRISTMAS DOUBLE NUMBER.

THE above Number will be ready on Monday, December 23, and will contain many new and special readable features, besides various illustrations, &c., and should altogether prove very interesting. Those of our readers who require *extra* copies, for distribution among their friends at home or abroad, should send in their names and requirements with postal orders as early as possible, as we have *already* a large number bespoken, and we do not wish to be "out of print" to anyone if we can possibly avoid it, particularly as the price remains twopence—the ordinary charge.

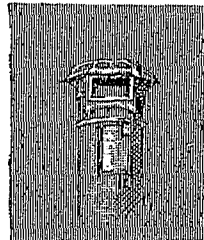
To our advertisers—the larger ones—we must ask them to kindly let us have their orders not later than the 18th, as we cannot *guarantee* insertion after that date, as it should be remembered that in our last Christmas Number every available inch of space in our advertising columns was occupied, and that since that time the circulation of the *Nursing Record* has more than doubled itself.

BACK NUMBERS.—The publishers will give double the price—fourpence per copy—for No. 31 of the *Nursing Record*, which is out of print. Those who have duplicate copies, please note.

SPOKEN WORDS.—A spoken word can never be recalled, lifelong enemies may be made by the utterance of a thoughtless remark, and friendships that have become ivy-grown with age may be suddenly rent asunder. On the other hand, kindly words, like kindly deeds, are never thrown away, and bring unlooked-for comfort when perhaps most needed and least expected. Our voices should be used for the good of ourselves and our fellow-creatures; and the more careful we are to remember this injunction, the more we shall increase our power of influence over those around us.

LETTERS TO THE EDITOR.

(Notes, Queries, &c.)



Whilst cordially inviting communications upon all subjects for these columns, we wish it to be distinctly understood that we do not IN ANY WAY hold ourselves responsible for the opinions expressed by our correspondents.

Communications, &c. not noticed in our present number will receive attention when space permits.

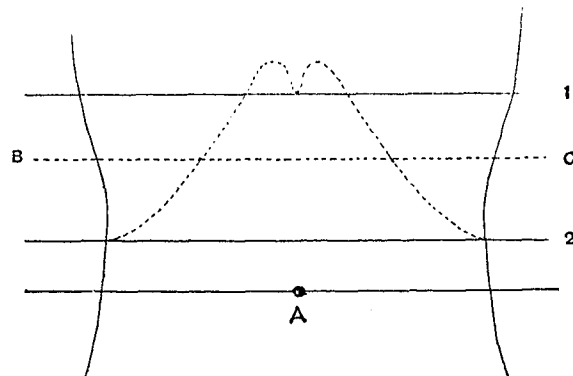
To the Editor of "The Nursing Record."

SIR,—“Obstetrica,” in her article on Obstetric Nursing, appears to have but a vague idea of anatomy, or else her experience has been confined to abnormalities. In her instructions for fixing a post-partem binder—page 285, No. 86, of the *Record*—she says:—“The binder should reach four inches above the umbilicus, and on no account embrace the thorax; it should clear the ensiform cartilage by four or five inches.”

According to this the distance between the umbilicus and the tip of the ensiform cartilage would be nine inches, whereas the average length—from *my* measurements—is six and a-half inches, so that a binder having its upper edge four inches above the umbilicus would be only two and a-half inches from the ensiform cartilage, instead of five inches as “Obstetrica” suggests.

Again, if we place a binder four inches above the umbilicus, the thorax must of necessity be embraced to the extent of two and a-half or three inches, as the lower costal margins come down to about one inch above the level of the umbilicus. The accompanying diagram—which is as near as possible correct—will at once show “Obstetrica’s” error. Yours very truly,

UNDERGRAD.
Aberdeen University.



The dot A indicates position of the umbilicus. The line BC that of the binder when fixed four inches above umbilicus. Line No. 1 shows the level of ensiform cartilage. Line No. 2, the lower costal margins.

CORPORATION OF THE SONS OF THE CLERGY.

To the Editor of "The Nursing Record."

Sir,—As you appear to have sent me a copy of the *Nursing Record* under a mistaken impression, I beg you to note that

[previous page](#)

[next page](#)